ITSUKASEI METSUBOU SYNDROME

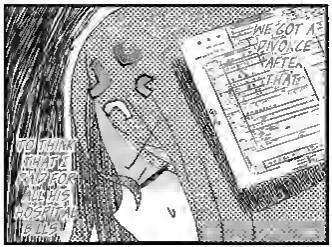
2 SEASON 4E

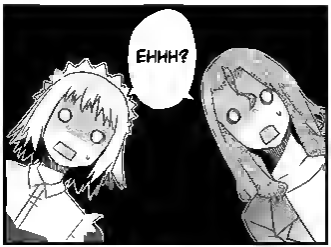
CREDITS:

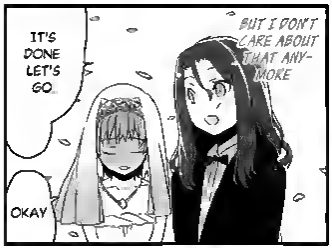
Translator txch27
Proofreader Meichi
Cleaner ayne
Typesetter ayne
QC-er x5ga

Evil Flowers
www.evilflowers.com

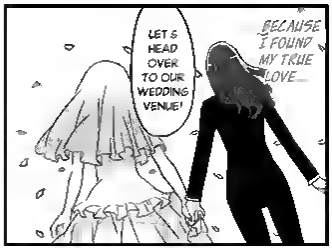
IT'S BEEN A MONTH SINCE YOU LE...
I'VE NEVER EVEN DREAMED OF IT
I NEVER THOUGHT IT WOULD TURN OUT LIKE THIS
MISTRESS,
IT'S ALMOST TIME
CALL ME BY MY NAME
HAHA I'M NOT YOUR MISTRESS ANYMORE

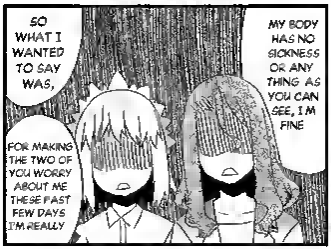

WE GOT A DIVORCE AFTER THAT...
I THINK THAT'S BAD FOR MY HEALTH...


EHHH?


IT'S DONE LET'S GO
OKAY
BUT I DON'T CARE ABOUT THAT ANY-MORE

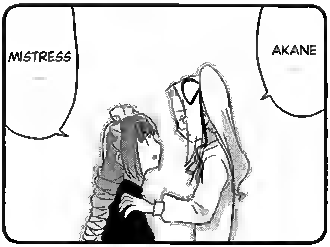
I DID IT SO THAT YOU WOULDN'T COMPARE YOURSELVES WITH EACH OTHER. I EVEN ASKED MY BROTHER TO ACT ALONG WITH ME
IT WAS A SCAM FROM THE START

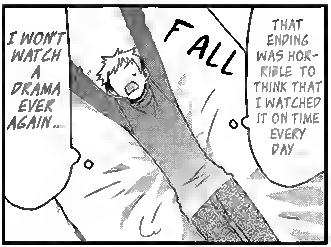

LET'S HEAD OVER TO OUR WEDDING VENUE!
BECAUSE I FOUND MY TRUE LOVE...

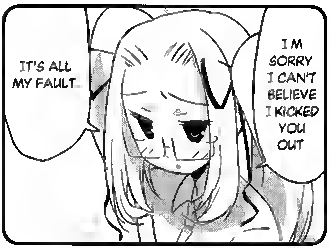

SO WHAT I WANTED TO SAY WAS,
FOR MAKING THE TWO OF YOU WORRY ABOUT ME THESE PAST FEW DAYS I'M REALLY
MY BODY HAS NO SICKNESS OR ANY THING AS YOU CAN SEE, I'M FINE

WHAT THE HECK IS THIS?
Kara shi-san!
Haha! Chiyo stop it!

...really sorry...

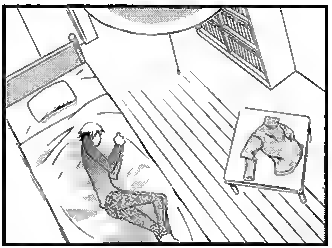

MISTRESS
AKANE

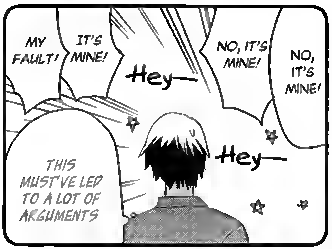

I WON'T WATCH A DRAMA EVER AGAIN...
FALL
THAT ENDING WAS HORRIBLE TO THINK THAT I WATCHED IT ON TIME EVERY DAY

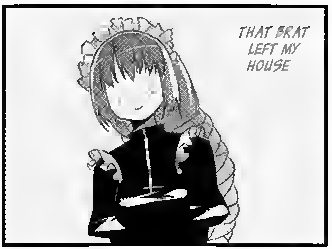

IT'S ALL MY FAULT
I'M SORRY I CAN'T BELIEVE I KICKED YOU OUT

ERGH...

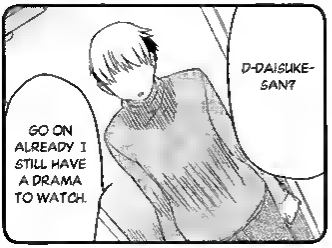
IT WAS ALL MY FAULT
NO, THAT'S NOT TRUE




MY FAULT!
IT'S MINE!
Hey—
NO, IT'S MINE!
NO, IT'S MINE!
Hey—
THIS MUST'VE LED TO A LOT OF ARGUMENTS


THAT BRAT LEFT MY HOUSE

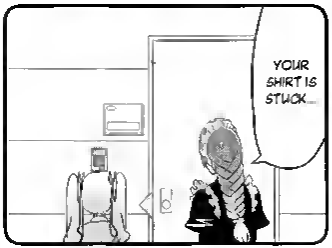
TODAY ISN'T A SCHOOL HOLIDAY DON'T YOU NEED TO GO TO SCHOOL?
SCHOOL?
SHE'S JUST A KID I HAVE TO BE PATIENT
NICE TO MEET YOU
LET ME INTRODUCE YOU THIS IS AOI-SAN, MY MISTRESS.
I'M ALREADY WORKING
I'M DAISUKE PLEASE COME IN
Lift
LIAR!
AOI-SAN IS ACTUALLY OLDER THAN ME
DON'T TOUCH ME, YOU NEET
DISGUSTING...
I-I CAN'T SAY THAT! IT'S A SECRET! TOP SECRET!
THEN, HOW OLD ARE YOU?
THAT COUNTS AS 'SLIGHT'?
STARE...
I'M SORRY AOI-SAN HAS A SLIGHT FEAR OF THE OPPOSITE SEX


D-DAISUKE-SAN?
GO ON ALREADY I STILL HAVE A DRAMA TO WATCH.

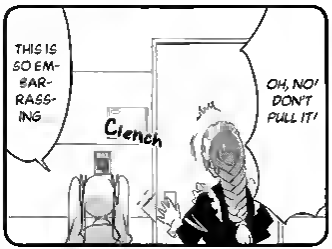
YES, MISTRESS!
STOP CHATTING AROUND, AKANE. LET'S GO BACK TO MY MANSION.

DAISUKE-SAN
HE'S THE WORST

YEAH. AOI-SAN HAS REQUESTED ME TO COME BACK.
H-HEY! ARE YOU GOING TO LEAVE JUST LIKE THAT?

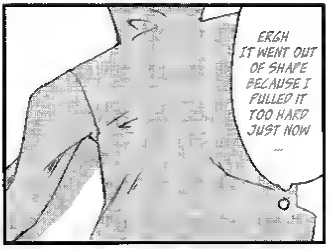

YOUR SHIRT IS STUCK...

EVEN THOUGH OUR TIME WAS SHORT, I STILL WANT TO THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME ALL THIS WHILE.
LET'S GO
WHAT THE HECK..

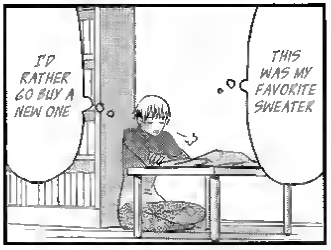

THIS IS SO EMBARRASSING
Clench
OH, NO! DON'T PULL IT!

SLAM
DO WHATEVER YOU WANT

NOT HERE...
IT'S NOT HERE!


ERGH IT WENT OUT OF SHAPE BECAUSE I PULLED IT TOO HARD JUST NOW ...

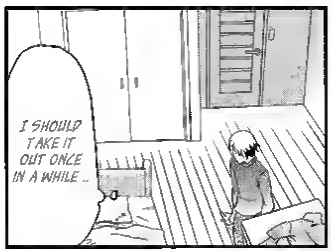
THAT'S WEIRD I REMEMBER IT WAS HERE
...AH.


THIS WAS MY FAVORITE SWEATER
I'D RATHER GO BUY A NEW ONE

COULD IT BE THAT I LEFT IT WHEN I WAS MOVING ?

SHIRTS OH
MY SUIT IS STILL IN THE CLOSET I'VE NEVER EVEN TAKEN IT OUT ONCE

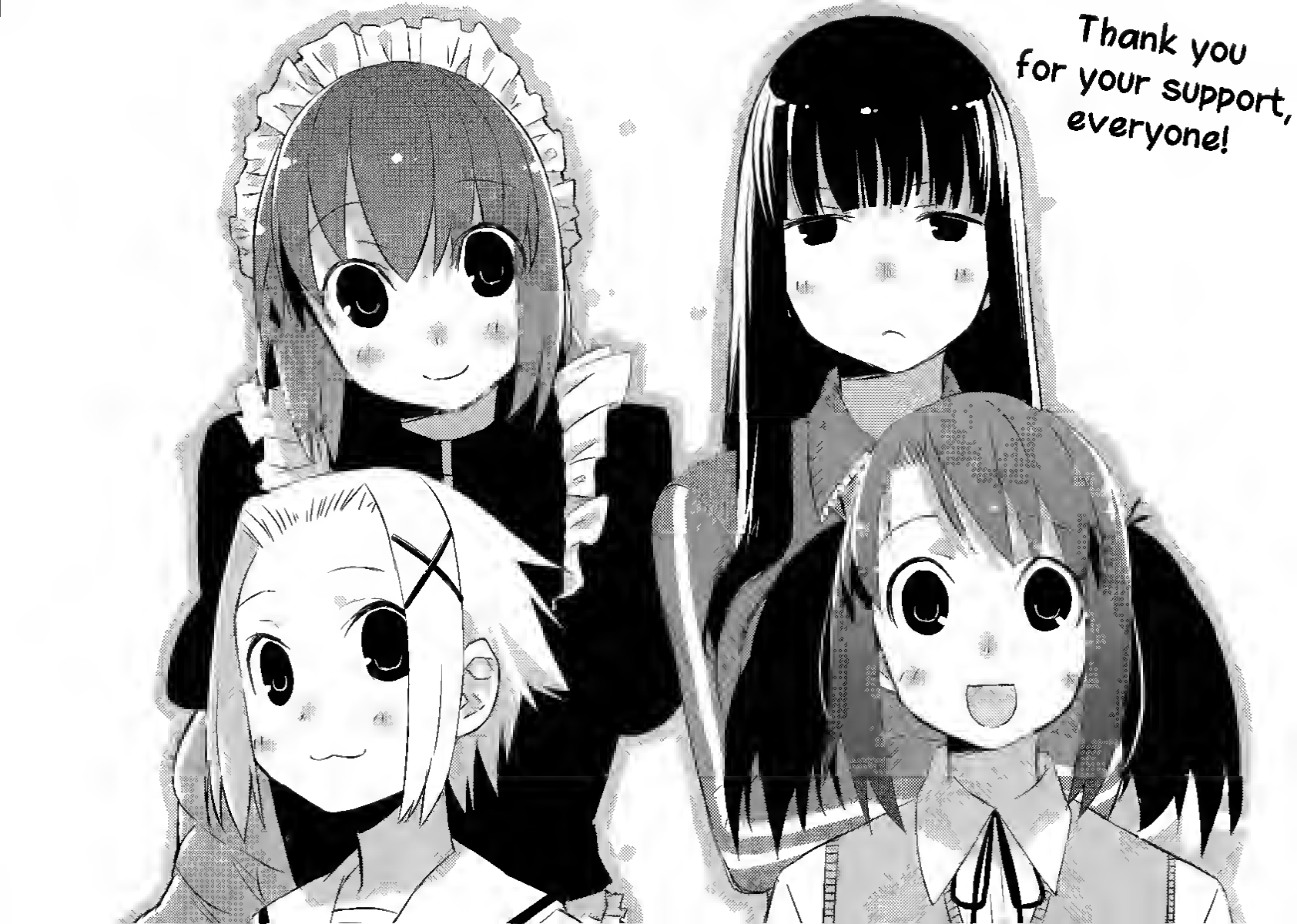
WHY AM I THINKING OF WORKING WHEN I DON'T EVEN HAVE A SUIT?
Hahaha
I'M AN IDIOT


I SHOULD TAKE IT OUT ONCE IN A WHILE ..

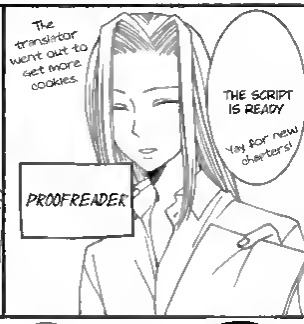
HEY THERE, NEET
HI DAISUKE-SAN!
THE WEATH-ER'S SO WARM
MAYBE I WON'T NEED MY JACKET
—REALITY IS ALWAYS MORE ABSURD THAN DRAMAS
HI... WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'M SWEEP-ING THE FLOOR. HEHEHE
ERGH FORGET IT
THE WEATH-ER'S NICE TODAY!
YEAH
—THE THINGS THAT ARE HAP-PENING LATELY— THEY'RE MAKING ME
SHUT
WHY DIDN'T I REAL-IZE IT SOON-ER?
I KNOW THAT...
I DON'T THINK WE'LL NEED OUR JACKETS
AH...
OH..

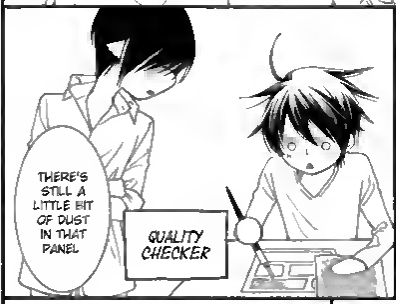
I'M GOING TO KAGAWA TO BUY A SUIT
YEAH,
WHAT? MANSION? SHE WAS JUST BRAGGING!
OH, SORRY! WE'LL EXCUSE OURSELVES!
I SHOULD GO NOW
OH, YES!
I WANT TO BUY A PROPER SUIT FOR MYSELF
I HOPE YOU'RE NOT JUST FIXING YOUR LOOKS
I NEVER THOUGHT THAT THEY WERE INTO MEN...
MAY I ASK WHERE YOU'RE GOING?
BE CAREFUL ON THE WAY—

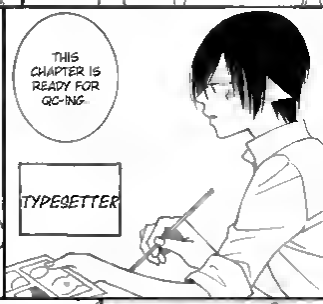
Itsukasei
Metsubou
Syndrome

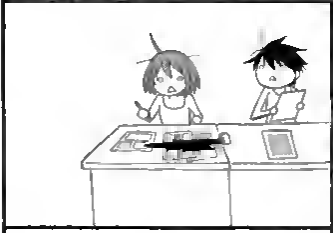

Thank you
for your support,
everyone!

Work At Evil Flowers









AH! THE TRANSLATOR FORGOT TO TRANSLATE THIS SFX.
YOU NOISY PEST. WHO CARES?!
NO ONE'LL NOTICE IT!
THIS BUBBLE IS NOT CENTERED LET ME FIX IT
AH
SHUDDUP! DON'T TOUCH IT!
BUMP

evil flowers is recruiting!
We need:

- Translators (C/J/K)
- Proofreaders
- Editors (Cleaners / Typesetters)
- Quality-Checkers

Visit www.evilflowers.com for more info